

# **KitchenAid**

## **FRESH PREP SLICER/SHREDDER ATTACHMENT 5KSMVSA, 5KSMEMVSC OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>9</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>17</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>26</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>33</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>40</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>47</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>54</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>61</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>67</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>73</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>79</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>85</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство Пользователя</b>	<b>91</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>102</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>108</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>114</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>120</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota yleiskonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Pidä kädet, ruokailuvälineet ja muut esineet kaukana lisävarusteesta, kun sitä käytetään. Raastin, viipalointiterä ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja ihmisille tai vaurioittaa lisävarustetta.
8. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
9. Jos johonkin terään tai syöttöputkeen jää jumiin ruokaa, sammuta moottori (asento 0) ja pura lisävaruste ennen kuin yrität poistaa jumiutunutta ruokaa.
10. Tarkasta ennen käyttöä, ettei päärungossa ole vieraita esineitä.
11. Älä kaavi ruokaa poistolevystä sormin laitteen ollessa käynnissä. Voit saada viiltohaavoja.
12. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Älä vie sormia poistoaukon suuaukolle.
13. Muiden kuin KitchenAid-yhtiön suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
14. Älä koskaan syötä ruokaa käsin. Käytä aina syöttöpaininta.
15. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsittele teriä varovasti kiinnittäessäsi tai irrottaessasi niitä.
16. Älä puhdista jäämiä, ennen kuin yleiskoneen virta on katkaistu valitsemalla nopeudeksi 0 ja vihannesleikkuri/-raastin on pysähtynyt.
17. Älä käytä laitetta, jos sen käyttömekanismi tai pyörivät osat ovat vaurioituneet. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
18. Tarkista, ettei yleiskoneen johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
19. Katso myös yleiskoneen käyttö- ja huolto-oppaasta kohta Tärkeät turvatoimenpiteet.
20. Älä upota lisäosakoteloä veteen tai muihin nesteisiin, jotta se ei vaurioidu.
21. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
22. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.

# TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

23. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten

- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
- maataloilla,
- hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
- aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

## VIHANNESLEIKKURI/-RAASTINLISÄVARUSTEEN TERÄTAULUKKO

KÄYTÄ NÄITÄ OSIA	NÄIDEN OSIEN KANSSA	NOPEUS
Hieno raastinterä	Kotelo ja pieni tai suuri syöttöpainin	4
Keskitasoinen raastinterä		
Karkea raastinterä		
Viipalointiterä		
Hieno raastinterä koville aineksille		
Raastinterä perunoille		

## TUOTTEEN KOKOAMINEN

### VIHANNESLEIKKURI/-RAASTINLISÄVARUSTEEN KOKOAMINEN


1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se virtalähteestä.
2. Liu'uta haluamasi terä koteloon. Kuulet napsahduksen, kun terä kiinnittyy käyttöakseliin oikein.
3. **Yleiskoneet, joissa on saranoitu kiinnityspään kansi:** Avaa kääntämällä ylös.
4. **Yleiskoneet, joissa on irrotettava lisävarusteen keskiön kansi:** Irrota lisävarusteen keskiön kansi kiertämällä lisävarusteiden kiinnitysnuppia vastapäivään.
5. Aseta liitäntäakselin kotelo kiinnityspäähän ja varmista, että käyttöakseli sopii nelikulmaiseen napakantaan. Kierrä lisävarustetta tarvittaessa edestakaisin. Lisävarustekotelon tappi asettuu napakehän loveen, kun lisävaruste on oikeassa asennossa.

# TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

6. Kiristä yleiskoneen kiinnityspään nuppia kiertämällä myötöpäivään, kunnes lisäosa on täysin kiinni yleiskoneessa. Varmista, että navan nuppi on kunnolla paikallaan lisävarusteessa olevassa kiinnitysreiässä.

# TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

## VIHANNESLEIKKURI/-RAASTINLISÄVARUSTEEN KÄYTTÄMINEN



### VAROITUS

**Pyörivät terät aiheuttavat vaaran.**

**Syötä aina ruoka-aineet painikkeen avulla.**

**Älä laita sormia aukkoihin.**

**Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.**

**Ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa amputaation tai viiltoja.**

**HUOMAUTUS:** Parhaan tuloksen saat, kun syötät syöttöputkeen vain yhden kappaleen kerrallaan (esim. porkkana).

Älä syötä kappaleita käsin – käytä aina syöttöpaininta. Jos vihannesleikkuriin/-raastinlisävarusteeseen jää käytön jälkeen ruoankappaleita, pysäytä lisävaruste sammuttamalla yleiskone (asento 0). Poista kappaleet ja laita ne takaisin syöttöputkeen raastettavaksi tai viipaloitavaksi.

1. Aseta suuri kulho vihannesleikkuri/-raastinlisävarusteen alle, jotta saat ruoan talteen sen tullessa ulos.
2. Viipaloi ruoka pieniin osiin, jotka mahtuvat syöttöputkeen.
3. Kytke yleiskone nopeudelle 4 ja syötä ruokaa syöttöputkeen painimen avulla.
4. Sammuta yleiskone (nopeus 0) ja irrota se pistorasiasta.
5. Kun haluat vaihtaa terän toiseen, paina vapautusvipua alaspäin ja vedä vanha terä ulos.

# HOITO JA PUHDISTUS

## VIHANNESLEIKKURI/-RAASTINLISÄVARUSTEEN PUHDISTAMINEN

**TÄRKEÄÄ:** Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

**TÄRKEÄÄ:** Vihannesleikkuri/-raastinlisävarusteen kotelon saa pestä vain käsin lämpimällä saippuavedellä. Vihannesleikkuri/-raastinlisävarusteen terät ja lisäosat ovat konepesun kestäviä mutta vain ylätasolla.

1. Poista vihannesleikkuri/-raastinlisävarusteesta käytön jälkeen kaikki terät ja lisäosat. Pese terät ja lisäosat astianpesukoneessa mutta vain ylätasolla.
2. Puhdista vihannesleikkuri/-raastinlisävarusteen kotelo vain käsin. Puhdista pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa huolellisesti käyttämällä pehmeää, kuivaa liinaa. Älä pese astianpesukoneessa.

**HUOMAUTUS:** Terät puhdistuvat parhaiten, kun huuhtelet ne heti käytön jälkeen. Käytä tarvittaessa astiaharjaa.

# SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

## PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

## TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

## EUROOPAN UNIONI

Laitte suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja niihin tehdyt tarkistukset.

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

### 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1. b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

**Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.**

- Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)

puhelin: 00 800 381 040 26

- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

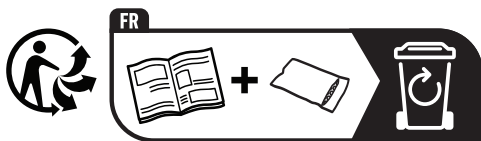
## 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuoteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.  
KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.